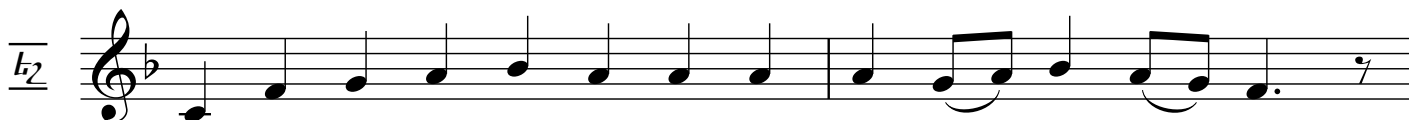


Թագաւորք յաւիտեան
Eternal King

Ապշ ԵՁ
Penitential Thursday



Թա - գա - ւոր յա - Վի - տեան:
Eternal King



Ա - պաշ - իսա - րու - թեան ար - տա - սուս ա - ւա - զան լի - նի,
May the tears of repentance flow like a pool



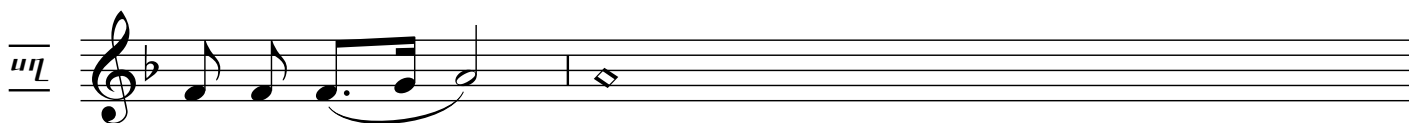
Եւ լը - ւա - նայ ըզ - բազ - մու - թինն մե - ղաց. սո - վաւ շնոր - Հեա յա - ուջ
and wash away sins.



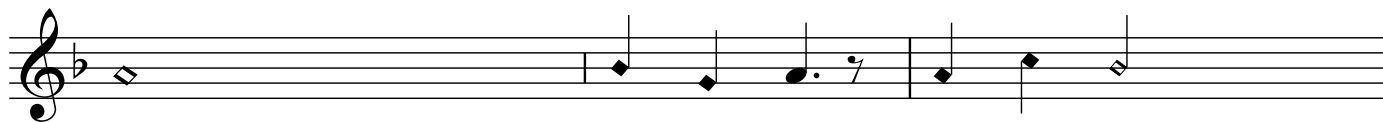
քան ըզ - վախ - ճանն ըզ - քա - ւու թինն եւ ըզ - մեծ քո զո - ղոր -
Through this grant before our end remission of sins and your great mercy.



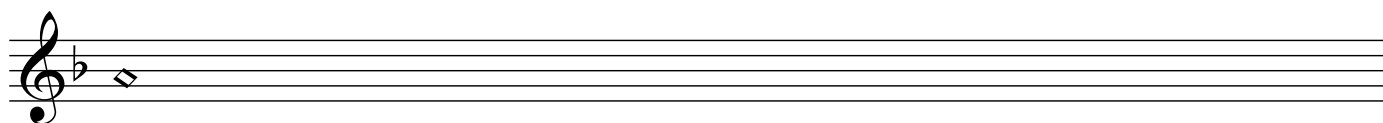
մու - թինն:
Amén



Ծա - րա - Վի - Է անձն իմ առ քեզ աստուած Հզոր եւ կենդանի.
My soul thirsts for you, mighty, living God.



Էրբ եկից երեւեցայց երեսացդ աս - սու - ծոյ: Ե - ղեն ինձ արտասուք իմ
When shall I come to appear before God?



կերակուր ի տուէ եւ ի գիշերի. եւ այն զի ասէին զիս զօրՀանապազ,
Tears have been my food day and night, so that they say to me all the time,



Թէ ուր է աստ-ւած քո.
"So where is your God?"

սո - վաւ շնոր-հեա յա - ուջ քան ըզ - վախ-ճան



ըզ-քա-ու-թիւն եւ ըզ-մեծ քո զո - զոր - մու - թիւն:
Through this grant before our end remission of sins and your great mercy.



Յոր-ժամ դաս փա - ոօք Հօր - յա - Հա - գին ա - տւրն
When you come with the glory of the Father on that awesome day to judge the earth,



ի դա-տել - գեր - կիր. եւ դո - ղան սար - սափ-մամբ
and all the earth-born shudder and tremble in fear of you,



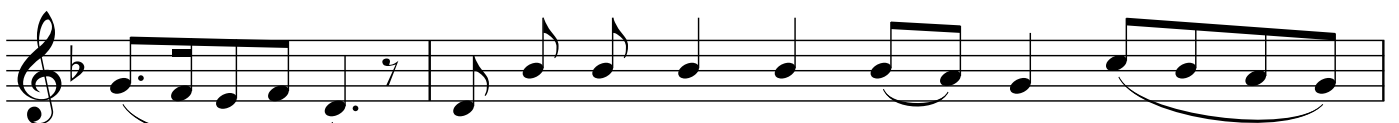
երկ-րա-ծինքս ա - մե - նայն ի յա-Հէ - քում - մէ,



ի նըս-տիլ քո յա - տե - նի դա - տա - տր - ա - Հեղ.
seated at your tribunal awesome judge,



եւ յակ-նար-կել քո յա - ըա - ըածս յի - շեա եւ զիս ըզ - բազ - մա -
when looking upon your creatures remember me also manifold sinner that I am,



մեղս, որ ըն - կրղ-մեալս եմ յան - ցա - նօք
who is sinking in transgressions ensnared by the Deceiver's wiles,



բան-սարկ - Վին խաբ - մամբ. եւ Հայ-ցեմ՝ զա - լա - զա - կին, տէր, եւ զիս
and I ask like the thief, Lord, that you remember me,



յի- շեա, որ մի - այնդ ես փրբ - կիչ:
you who alone can save us.



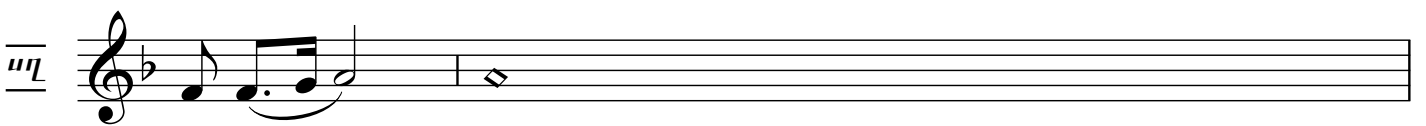
Չիս որ ի նա - Վի աշ - խար-Հի ա - լէ - կո- ծեն
My sins toss me in my ship on the sea of life.



մեղք իմ: նա - լա - Հան - գիստ ա - պաշ- խա - բու- թեան
Grant me the harbor of penance, most merciful,



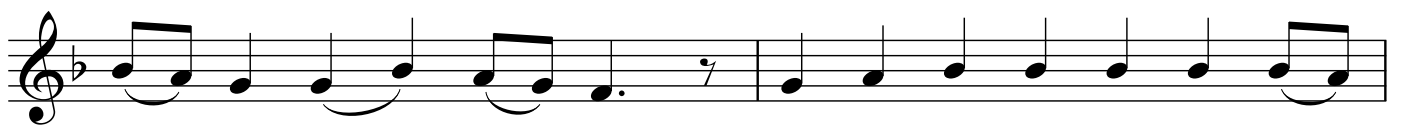
շնոր- Հեա ինձ բա- զու- մո - զորմ, եւ կէ - ցո:
and give me life.



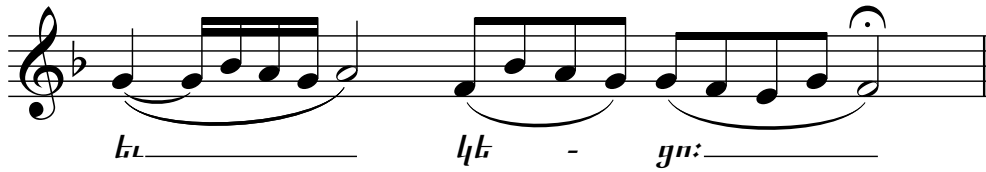
Կէ- ցո զիս աստուած, զի Հասին ջուրք յանձն իմ: ընկլայ ես ի խորս
Give me life, God, for the waters are drowning me.



անդնդոց ուր ոչ գոյ ինձ Հան - գիստ. նա - լա - Հան - գիստ
I am sinking in the debts of the abyss, where there is no rest.



ա - պաշ - խա - բու - թեան շնոր- Հեա ինձ բա - զու - մո - զորմ,-
Grant me the harbor of penance, most merciful, and give me life.



Compassionate Captain I take refuge in you.



Extend to me your hand as you once did to Peter on the choppy sea,



for I am drowning in the waves of my transgressions,



and give me life.

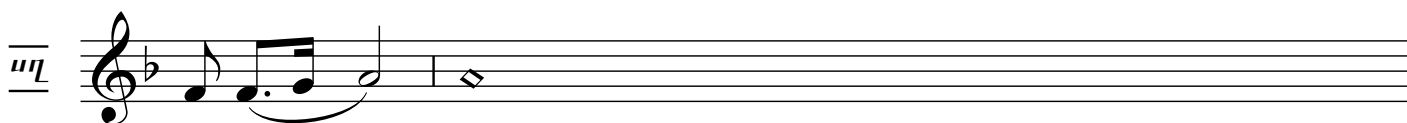


You are Christ the source of life, the spring of mercy,

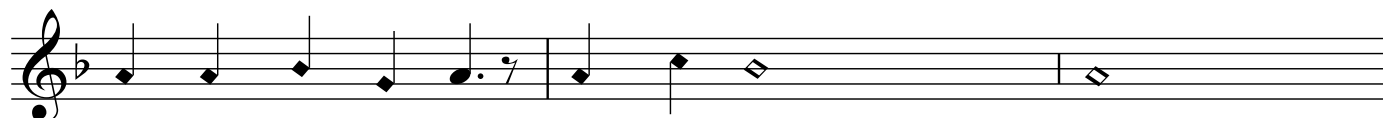


Savior, grant forgiveness of sins for our souls.





Ի քեն — է տեր աղբիւր կենաց եւ լուսով երեսաց քոյ
The source of life is from you, Lord, and by the light of your face we see the light.



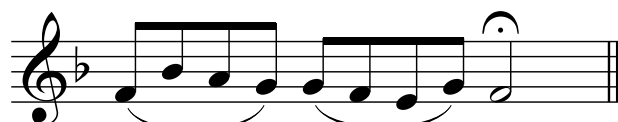
տե - սա - նեմք ըզ- լոյս: Ծա - գեա զողորմութիւնս քո, որք ճանաչեն զքեզ.
May your mercy dawn upon us, who know you,



զարդարութիւնս քո որք ու - զիղ են սրբ-տիւք, շնոր-հեա — փրբ-կիչ
your righteousness upon the souls of those who are of upright heart.



ան - ճանց մե - րոյ գթո-ղու-թիւն մե - ղաց —
Grant forgiveness of sins, Savior, to our souls.



մե - րոյ:



Որ աղ-բիւրդ ես ծա - րա - լեաց — եւ Հան-գիտաշ - խա - տե - լոյ.
You are the spring for those who thirst and rest for those who labor,



ճա-նա-պարհ մո - լո - թե - լոյ, — եւ Հո - վիւ Հո - գե - տր
and way for those who are lost, and shepherd to the thinking flock of souls,



բա - նա - տր — Հօ - տի. — փա - փա-քո - ղացս առ քեզ —
for those who long for you, Christ, be a harbor,



քրիս - տոս — լեր նա - լա - Հան - գիտո. եւ ար-բո մեզ ծա - րա - ւեացս
and let us drink from the cup of sweetness from your unending fountain.



ըզ - բա-ժակ քո քաղց-րու - թեան յա - նրս - պառ յազ -



բե - - - - - ըզդ: